

Instrukcije za ispunjavanje Erasmus+ KA171 međuinstitucijskog sporazuma kada je potpisnik dekan/esa ili direktor/ica članice Univerziteta u Sarajevu

Služba za međunarodnu saradnju (u daljnjem tekstu **centralna služba**) je pripremila instrukciju kako da se ispuni formular (*template*) Erasmus+ KA171 sporazuma koji se potpisuje na nivou jedne članice Univerziteta u Sarajevu (UNSA), a do kojeg dolazi kada inostrana institucija izrazi interes za razmjenu studenata i univerzitetskog osoblja u okviru studijskog/kih programa koji se izvode **samo na toj članici** (izuzetak predstavljaju oni univerziteti koji izraze želju da imaju zasebne sporazume sa više članica UNSA). Ove sporazume, odnosno mobilnosti studenata i univerzitetskog osoblja administrira ovlaštena/e osoba/e (prodekan/esa, i/ili administrativno osoblje/uredi na toj članici ukoliko postoje) čiji podaci se unose kao kontakt podaci, a potpisuje ih dekan/esa, odnosno direktor/ica članice UNSA na osnovu Odluke Senata.

Centralna Služba nema administrativnu ulogu u ovom procesu ispunjavanja i potpisivanja sporazuma, kao i administriranja mobilnosti (nominacija, selekcija), osim što je potrebno da nam se nakon procesa nominacija **dotave potvrđene mobilnosti studenata** koji dolaze na vašu članicu, kako bismo ih objedinili i uključili u događaje i projekte koje organizujemo za sve dolazne studente (Dan dobrodošlice, Orijentacioni program, Škola bosanskog jezika, Informativne sesije, međunarodni događaji i slično). **Naši podaci u ovoj vrsti sporazuma se ne unose**, no postoje linkovi na određene web stranice koji su zajednički i mogu se koristiti.

Kako čitati ovu instrukciju?

Red ostavljen u bijeloj boji označava šta treba da unesete u sporazum.

Red označen svijetlo crvenom bojom daje objašnjenje zašto i kako ispuniti.

Bitni linkovi:

- Kako teče proces administriranja dolaznog inostranog studenta: <https://international.unsa.ba/coming-as-exchange-students/>
- Ponuđeni predmeti koje inostrani studenti mogu odabrati na UNSA: <https://international.unsa.ba/modules-in-english/>
- Vodič za dolaznu mobilnosti studenata: <https://international.unsa.ba/incoming-student-guide/>
- Akademski kalendar za Erasmus+ studente: <https://international.unsa.ba/academic-calendar/>
- Dan dobrodošlice i orijentacioni program: <https://international.unsa.ba/welcome-activities/>
- Škola bosanskog jezika za inostrane studente: <https://international.unsa.ba/learning-locals-language/>
- Regulisanje vize i dozvole za boravak inostranih studenata: <https://international.unsa.ba/visa-residence-permit/>

Gdje pronaći odgovarajuće formulare za administriranje mobilnosti?

- <https://www.unsa.ba/istrazivanje-i-saradnja/medunarodna-saradnja/izvjestaji-dokumenti-i-publikacije>

Univerzitet u Sarajevu
Služba za međunarodnu saradnju
Juli 2024

Informacije o visokoobrazovnoj instituciji

	Name of the institution (and department where relevant)	Erasmus code or city	Contact details (email, phone)	Websites
Unosite	University of Sarajevo i dodajete naziv članice UNSA	BA SARAJEVO1	Contact person: Name, surname, email, phone number, postal address	General: www.unsa.ba Faculty/faculties: unosite web link članice UNSA za koju se potpisuje ovaj sporazum* Course catalogue: unosite web link na kojoj se nalaze ponuđeni predmeti koje inostrani studenti mogu pratiti**
Objašnjenje	Uvijek je bitno da ispred naziva članice stoji naziv našeg univerziteta.	Erasmus kod je isti za cijeli univerzitet, bez obzira kako se potpisuje sporazum.	U ovom dijelu unosite podatke o prodekanu/esi / koordinatoru/ici i/ili saradniku/ici za međunarodnu saradnju na vašoj članici kao i (ukoliko postoji) imenovanu osobu sa odsjeka koja pomaže prodekanu/ici u administriranju mobilnosti. Bez obzira na koji način je zadana rubrika (odnosno koji podaci se traže) u ovoj rubrici unosite osobe koje su na vašoj članici zadužene da administriraju sporazum i mobilnosti.	* Vodite računa da web adresa članice UNSA ima englesku verziju informacija s obzirom da je to prva informacija studentima i osoblju šta mogu da nađu tu. ** možete staviti i zajednički link koji koristimo https://international.unsa.ba/modules-in-english/ , ali je veoma bitno da ga redovno ažurirate ukoliko ima nekih izmjena sa predmetima

Univerzitet u Sarajevu
Služba za međunarodnu saradnju
Juli 2024

Mobilnosti

Ovu tabelu sa brojkama i dužinom trajanja mobilnosti ne ispunjavate, jer se radi o brojevima koji su već definisani od inostrane partnerske insittucije.

Preporučene jezičke sposobnosti

	Receiving institution [Erasmus code or city]	Subject area (Optional)	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended level	
					Student Mobility [Minimum recommended level in at least one of the languages: B1]	Staff Mobility [Minimum recommended level in at least one of the languages for teaching: B2]
Unosite	BA SARAJEVO1		Bosnian	English	B2	B2-C1
Objašnjenje			Unosite jezik na kojem se izvodi nastava na UNSA (BHS)	Unosite jezik na kojem se izvodi nastava za inostrane studente.	Minimalni nivo engleskog jezika kojeg student mora imati kako bi pratio nastavu. Naravno, ukoliko smatrate da je dovoljno manje ili više za vašu članicu, vi možete unijeti i drugačije.	Minimalni nivo engleskog jezika kojeg dolazno inostrano osoblje mora imati kako bi držali nastavu. Naravno, ukoliko smatrate da je dovoljno manje ili više za vašu članicu, vi možete unijeti i drugačije.

Univerzitet u Sarajevu
Služba za međunarodnu saradnju
Juli 2024

Informacije o nominaciji i rokovima

	Receiving institution [Erasmus code or city]	Term duration	Deadline
Unosite	BA SARAJEV01	Autumn Term: from October to January Spring Term: from February to July	Autumn (Winter) term: Nomination deadline is 15 May Application deadline is 30 May Spring (Summer) term: Nomination deadline is 15 November Application deadline is 30 November
Objašnjenje		<p>Ovi periodi su dati prema našem akademskom kalendaru, odnosno definisani kao periodi u kojem traje nastavu i ispiti.</p> <p>Veoma je bitno voditi računa da se dolazne <i>teaching</i> mobilnosti obavljaju u periodu kada se izvodi nastava na UNSA (oktobar – decembar i mart – juni) jer se izvan tog perioda ne može organizovati izvođenje nastave. Izuzetak mogu biti aktivnosti kao što su zimske i ljetne škole koje izlaze iz ovog termina, ali zbog svog sadržaja mogu omogućiti izvođenje nastave, odnosno implementaciju mobilnosti <i>teaching</i>.</p>	<p>Ovo su definisani rokovi na našem univerzitetu koji daju dosta vremena da akademski koordinatori pregledaju prijave (evaluacija) i daju svoj odgovor, te da se i studentu ostavi dovoljno vremena da dobije vaš odgovor, pripremi potrebne dokumente i obavi potrebne administrativne radnje pred dolazak u Sarajevo. Naravno, fleksibilnost za naknadno dostavljanje od par dana je uvijek moguća.</p> <p>Što se tiče doktoranata i univerzitetskog osoblja, mogu se pratiti i ovi rokovi, ali je nekad dovoljno da se nominacija za njih primi minimalno 2-3 mjeseca prije implementiranja iste s obzirom da oni nisu vezani za početak nastave.</p>

Univerzitet u Sarajevu
Služba za međunarodnu saradnju
Juli 2024

Proces prijavljivanja

Application procedure			
	Receiving Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
Unosite	BA SARAJEV01	Ime, prezime, email	www.international.unsa.ba/eng web link članice
Objašnjenje		Unosite vaše podatke, odnosno osobe koja treba da primi nominaciju sa inostranog univerziteta	Centralna služba je kreirala web stranicu za dolazne inostrane studente i osoblje koja objedinjava sve potrebne akademske, administrativne i praktične informacije (www.international.unsa.ba/eng), no ako imate web stranicu koja detaljno objašnjava kako se mogu prijaviti / biti nominovani prema vama kroz ovaj sporazum, možete staviti i taj web link sa napomenom.

Univerzitet u Sarajevu
Služba za međunarodnu saradnju
Juli 2024

Akademski i drugi zahtjevi

Zasad je obavezno da studenti i osoblje budu nominovani od ovlaštene osobe (koordinatora) sa inostrane partnerske institucije.

	Requirement	[Erasmus code or city]	Details	Website for information (optional)
Unosite	Academic requirements	BA SARAJEV01	LA proposal Transcript of records ...	www.international.unsa.ba/eng
Objašnjenje			Ukoliko tražite da inostrani studenti moraju imati određeni prosjek to možete navesti ovdje, inače ostavljate samo prijedlog ugovora o učenju (learning agreement) jer je on ključan da znate koje predmete student želi pratiti. Ako želite i prepis ocjena, možete navesti u ovom dijelu.	Centralna Služba je kreirala web stranicu za dolazne inostrane studente i osoblje koja objedinjava sve potrebne akademske, administrativne i praktične informacije (www.international.unsa.ba/eng), no ako imate stranicu na webu vaše članice koja detaljno objašnjava kako se mogu prijaviti / biti nominovani prema vama kroz ovaj sporazum, možete staviti i taj web link sa napomenom.
Unosite	CV	BA SARAJEV01	CV	www.international.unsa.ba/eng
Objašnjenje			Ukoliko vam je potreban CV studenta, možete navesti ovdje, inače ostavljate opciju "n/a"	Centralna Služba je kreirala web stranicu za dolazne inostrane studente i osoblje koja objedinjava sve potrebne akademske, administrativne i praktične informacije (www.international.unsa.ba/eng), no ako imate stranicu na webu vaše članice koja detaljno objašnjava kako se mogu prijaviti / biti nominovani prema vama kroz ovaj sporazum, možete staviti i taj web link sa napomenom.
Unosite	Motivation letter	BA SARAJEV01	n/a	www.international.unsa.ba/eng
Objašnjenje			Ukoliko vam je potrebno motivacijsko pismo studenta, možete navesti ovdje, inače ostavljate opciju "n/a"	Centralna Služba je kreirala web stranicu za dolazne inostrane studente i osoblje koja objedinjava sve potrebne akademske, administrativne i praktične informacije (www.international.unsa.ba/eng), no ako imate stranicu na webu vaše članice koja detaljno objašnjava kako se mogu prijaviti / biti nominovani prema vama kroz ovaj sporazum, možete staviti i taj web link sa napomenom.
Unosite	Inclusion measures	BA SARAJEV01		www.international.unsa.ba/eng
Objašnjenje			Ovdje se unose informacije o inkluziji studenata sa poteškoćama u nesmetanom praćenju nastave, odnosno da opišete koje studente možete primiti (npr. studente sa poteškoćama u kretanju, slabovidne, poremećaj pažnje i slično). Vodite računa da ti studenti zaista trebaju pomoć prilikom mobilnosti i da ne stavljate informacije koje ne odgovaraju stvarnosti.	Centralna Služba je kreirala web stranicu za dolazne inostrane studente i osoblje koja objedinjava sve potrebne akademske, administrativne i praktične informacije (www.international.unsa.ba/eng), no ako imate stranicu na webu vaše članice koja detaljno objašnjava kako se mogu prijaviti / biti nominovani prema vama kroz ovaj sporazum, možete staviti i taj web link sa napomenom.

Univerzitet u Sarajevu
Služba za međunarodnu saradnju
Juli 2024

Priprema i podrška

	Preparatory & Support Measures	Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information & arrangements
Unosite	Accommodation	BA SARAJEV01	UNSA does not have dorms, but available options are provided on the link.	http://www.international.unsa.ba/accomodation/
Objašnjenje	S obzirom da naš univerzitet nema svoje domove, ostavljamo informaciju kako je i napisano, ali smo na web linku dali ponude gdje mogu pronaći alternativni smještaj.			
Unosite	Language support	BA SARAJEV01	UNSA organizes Bosnian Language School for incoming international students	https://international.unsa.ba/learning-locals-language/
Objašnjenje	Centralna služba u saradnji sa Filozofskim fakultetom svakog semestra organizuje školu bosanskog jezika za inostrane studente na mobilnosti. Zbog ove škole, ali i drugih aktivnosti veoma je bitno da obavijestite centralnu službu o odobrenim dolaznim mobilnostima kako bismo ih uključili u ova dešavanja.			
Unosite	Visa/residence permit	BA SARAJEV01	It is essential to check the visa status for students before nominating as it differs from country to country.	https://international.unsa.ba/visa-residence-permit/
Objašnjenje	Inostrani studenti moraju biti upoznati sa svojim statusom ulaska i boravka u BiH. Inostrani studenti sa BH pasošem ne moraju regulisati svoj status. Studenti državljeni EU zemalja članica i još nekih država (pogledati: ...) ne trebaju vizu za ulazak u BiH, ali pošto borave duže od 3 mjeseca moraju regulisati dozvolu za boravak (residence permit). Ostali studenti kojima treba viza za ulazak i boravak u BiH moraju biti na vrijeme nominovani (najkasnije 1 mjesec prije datih rokova za nominaciju jer procedura dobijanja vize traje i do 2 mjeseca). U tom slučaju potrebno je da postupite prema Instrukcijama za pripremanje pozivnog pisma za izdavanje vize .			
Unosite	Insurance	BA SARAJEV01	Students and staff members are expected to regulate their insurance before arriving to Sarajevo.	https://international.unsa.ba/insurance/
Objašnjenje	Inostrani studenti i osoblje moraju biti osigurani tokom njihovog boravka u BiH, od dana ulaska do dana izlaska iz zemlje.			
Unosite	Inclusion of participants with fewer opportunities	BA SARAJEV01	University of Sarajevo is open to accept students and participants with fewer opportunities. Still, we would kindly ask you to communicate with us	https://international.unsa.ba/students-with-special-needs/

Univerzitet u Sarajevu
Služba za međunarodnu saradnju
Juli 2024

			before you nominate students with fewer opportunities and obstacles to check if we can provide smooth mobility as we are not campus-organized university and therefore there could be some obstacles.	
Objašnjenje	Studenti sa posebnim potrebama i poteškoćama u nesmetanoj mobilnosti mogu biti nominovani da dođu u Sarajevo. Ipak, potrebno je realno sagledati mogućnosti prihvatanja ovih osoba i pružanja podrške, ne samo kao koordinator, već i infrastrukturno. Na UNSA postoji i Ured za podršku studentima koji se može kontaktirati za podršku tokom ove vrste mobilnosti, ali nastojte da to sve obavite i provjerite prije nego date "zeleno svjetlo" da osoba sa posebnim potrebama može doći na UNSA.			
Unosite	Mentoring	BA SARAJEV01	Ime, prezime, email	Before nominating, please check with us for this option as it is not always available due to the restricted process of having a local co/mentor.
Objašnjenje	Ukoliko imate mogućnost mentorstva na vašoj članici, ovdje možete unijeti svoje kontakt podatke kako bi vas kontaktirali u vezi sa informacijom i pronalaska mentora dolaznim studentima. Vodite računa da dobijanje ko/mentora ne znači i da studenti mogu završiti studij kod nas, odnosno dobiti diplomu sa UNSA članice.			
Unosite	Grant payments	BA SARAJEV01	n/a	n/a
Objašnjenje	Mi ne koordiniramo finansije niti imamo pristup budžetu, te u tom slučaju ostavljamo n/a			
Unosite	Alumni		n/a	n/a
Objašnjenje	S obzirom da nemamo alumni ured, i ovdje možete ostaviti n/a			

Univerzitet u Sarajevu
Služba za međunarodnu saradnju
Juli 2024

Grading system

	Institution [Erasmus code or city]	EGRACONS [If applicable]	Website for information
Unosite	BA SARAJEV01	n/a	https://international.unsa.ba/grading-system/
Objašnjenje		Mi ne implementiramo EGRACONS i ostavljamo "n/a"	Na ovom linku su dostupne informacije o ocjenama i bodovima koji studenti dobijaju.

Signatures

	Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature
Unosite	University of Sarajevo i dodajete naziv članice UNSA	Ime, prezime, funkcija		
Objašnjenje		Potpisnik je uvijek dekan/esa, odnosno direktor/ica članice UNSA		